

K]W\ h][Y `ÿ bXYfi b[Yb `]a `5i [i gh. `6UZÒ[ž
5i gV]`Xi b[`i bX `J Yf_Y`f`]b `6Yf`]b

⇒ `5i [i gh[Y`hYb`k]W\ h][Y`BYi Yfi b[Yb. `9f\ Ò\i b[`XYg
6UZÒ[ž`5i gV]`Xi b[g[UfUbh]Y `ZØf`ž [YbX`W\Y`i bX
ÿbXYfi b[Yb`]a `J Yf_Y`fgbYhn"

6Yf`]b`fXdUŁ` `8Yf`5i [i gh`Vf]b[h`ZØf`nU\`fY]W\Y`6Øf[Yf`]b
8Yi hgW\`UbX`VYXYi hYbXY`ÿbXYfi b[Yb`i bX`BYi Yfi b[Yb`a]h`g]W\ ž
X]Y`]bgVYgcbXYfY`↑ b[Y`A YbgW\Yb`gck]Y`DYbX`Yf`VYhfYZZYb"
8]YgY`J Yf`ÀbXYfi b[Yb`a Uf_]YfYb`b]W\h`bi f`XYb`6Y[]bb`Y]bYg
bYi Yb`GW\i``U\`fYgž`gcbXYfb`Ui W\`Y]b`k]W\ h][Yg`l a XYb_Yb`]b`XYf
5i gV]`Xi b[gZØfXYfi b[`i bX`VY]a `l a k Y`hgW\i hn" <]Yf`g]bX`X]Y
k]W\ h][ghYb``bZcfa Uh]cbYb`i bX`9b`hk]W`i b[Ybž`X]Y`]a `bYi Yb
A cbUh]b`? fUZ`h`fYhYb"

6Y[]bb`XYg`bYi Yb`GW\i``U\`fYg

: Øf`GW\Ø`Yf]bbYb`i bX`GW\Ø`Yf`]b`H\Øf]b[Yb`ghUfhYh`Ua``%"`5i [i gh
XUg`GW\i``U\`f`&\$&(#&) ""`8]Yg`]gh`Y]b`VYXYi hYbXYf`A ca Ybh`ZØf
j]Y`Y`↑ b[Y`A YbgW\Ybž`X]Y`g]W\`Ui Z`bYi Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX
@Yfb]b\U`hY`ZFYi Yb" `8]Y`K]YXYfYfÒZZbi b[`XYf`GW\i`Yb`df`À[h`b]W\h
bi f`XYb`5`hU[`XYf`GW\Ø`Yfž`gcbXYfb`Ui W\`XYb`j cb`9`hYfb`i bX
@Y\`fYfbž`X]Y`g]W\`Ui ZXUg`GW\i``[YgW\Y\Yb`j cfVYfY]hYb`a ØggYb"

9f\ Ò\i b[`XYg`6UZÒ[g`ZØf`GW\ Ø`Yf

5V`XYa``%"`5i [i gh`Yf\U`hYb`VYXØfZh][Y`GW\Ø`Yf`a Y`f
l bhYfghØhni b[`Xi fW\`XUg`6UZÒ[""`8]Y` ; fi bXVYXUfZgg`ÀhnY`ghY][Yb
i a`) `DfcnYb`hž`i bX`Ui W\`X]Y` : fY]VYhf`À[Yž`X]Y`9`hYfb`cXYf`DUf`hbYf
XYf`[YZØfXYfhYb`GW\Ø`Yf`Ub`fYW\`bYb`_ØbbYbž`Yf\ Ò\Yb`g]W\`i a
) ž&) `DfcnYb`h" `8]Y`K c`l`b`c`ghY`bdUi gW\U`Y`k]fX`ZØf`b]W\h`a Y`f`VY]

XYb`9`hYfb`YVYbXY`GWØ`Yf`Ui`Z' , \$`9i`fc`Ub[`Y\cVYb"8]YgY
A`U»`bU\`a`Y`]ghj`cb`[`fc»`Yf`6YXYi`hi`b[`ž`i`a`'↑`b[`Yb`A`YbgWXYb`XYb
Ni`[`Ub[`ni`6]`Xi`b[`ni`Yf`Y]W`hYfb`i`bX`Z]b`Ubn]Y`Y`6Y`Ughi`b[`Yb`ni
fYXi`n]YfYb"

9]bZØ\`fi`b[`XYf`5i`gV]`Xi`b[`g[`UfUbh]Y

9]bY`k`Y]hYfY`VYXYi`hYbXY`BYi`Yfi`b[`]gh`X]Y`9]bZØ\`fi`b[`]Y]bYf
5i`gV]`Xi`b[`g[`UfUbh]Y`ž`X]Y`Ua`'%"`5i`[`i`gh]`b`?`fUZh`hf]`hh"8]YgY
FY[`Y`i`b[`]gc`"g]W`YfghY`Yb`ž`X`Ugg`↑`b[`]Y`A`YbgWXYb`ž`X]Y
GW`k`]Yf][`_Y]hYb`\`UVYb`ž`Y]bYb`5i`gV]`Xi`b[`gd`U`hn`ni`Z]b`XYb`ž`b]W`h
Y`Yf`Ui`g[`Y\`Yb"5`fVY]hgU[`Yb`hi`fYb`i`bX`∞`VW`b`hYf`g]bX`bi`b
j`Yfd`Z]W`hY`h`ž`\`bYb`]b`gc`W`Yb`:`A`Yb`Y]bY`Ui`»`YfVY`hf]YV`]W`Y
5i`gV]`Xi`b[`]Ubni`V]Y`hYb"8]YgY`A`U»`bU\`a`Y`]gc`"b]gVY`gcb`XYfY
FY[`]cbYb`a`]hY]bY`a`A`Ub[`]Y`Ub`5i`gV]`Xi`b[`gd`A`hnYb`i`bhYfgh`Ø`hnYb
i`bX`XYb`↑`b[`]Yb`A`YbgWXYb`DYf`gdY`_h]j`Yb`V]Y`hYb"

Y`bXYfi`b[`]Yb`]a`6U\`bj`Yf`_Y\`f

:`Øf`DYbX`Yf`[`]Vh`Yg`]a`5i`[`i`gh`YVYb`ZU`g`k`]W`h][`Y`Y`bXYfi`b[`]Yb`]a
6U\`bj`Yf`_Y\`f"NK`]gW`Yb`<`Ua`Vi`f[`]i`bX`6Yf`]b`_ca`a`h`Yg`j`ca`'%"`
5i`[`i`gh`V]g`ni`a`'%(`"8`YnYa`VYf`ni`Y]bYf`i`a`Y]hi`b[`]XYf`⇒`9!`NØ[`Y`ž
X]Y`(`)`A`]bi`hYb`ni`g`A`hn`]W`Y`F`Y]gYnY]h`VYXYi`hYh"8]YgY`A`U»`bU\`a`Y
_Ø`bbhY`X]Y`DYbXY`fci`h]bY`j`]Y`Yf`A`YbgWXYb`Yf`\`YV`]W`VYY]bZi`ggYb
i`bX`X]Y`F`Y]gYnY]hj`Yf`A`b[`Yfb`ž`k`Ug`ZØf`j`]Y`Y`6Yfi`Zgh`A`h][`Y`Y]bY
<`YfUi`gZc`fXYfi`b[`]XUfghY`Yb`_Ø`bbhY"

Gc`Ufghfca`j`Yf[`Øhi`b[`]g]b`_h

9]bY`k`Y]hYfY`k`]W`h][`Y`Y`bXYfi`b[`]VYhf]Z`h`X]Y`9]bgdY]gYj`Yf[`Øhi`b[`
ZØf`Gc`Ufghfca`"5`V`XYa`'%"`5i`[`i`gh`k`]fX`ZØf`bYi`Y
D\`chc`j`c`hU]_Ub`U[`]Yb`X]Y`J`Yf[`Øhi`b[`]i`a`'%"`Dfc`nYb`h[`]YgYb`_h"8]Yg
_Ø`bbhY`X]Y`5b`fY]nY`ZØf`X]Y`5bgW`U`Z]b[`]bYi`Yf`5b`U[`]Yb
VYY]bZi`ggYb`i`bX`ghY`h`Y]bY`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[`]ZØf`XYb`5i`gVUi
YfbYi`YfV`UfYf`9bYf[`]Yb`XUf"6YfY]hg`Y`hnh`\`UVYb`]j`]Y`Y
<`Ui`gY][`]Yb`hØa`Yf`GW`k`]Yf][`]Y]hYb`ž`\`fY`∞`j`Ygh]h]cbYb
k`]fhgW`U`Z]W`ni`fY`W`hZ`Y`fh][`]Yb"

GW`Y» i b[Yb`j cb` ; U`Yf]U! < Ài gYfb

Ni a`A cbUhgYbXY`a ØggYb`ni XYa`nU`fY]W`Y ; U`Yf]U! GhUbXcfhY
gW`Y» Yb`"5a`" %`"5i [i gh`k]fX`XYf`K UfYb`Ui g_cbnYfbž`XYf
5bZUb [`XYg`>U`fYg`>gc`j Ybn`Uba Y`XYhYž`bYi b`gY]bYf`- &
GhUbXcfhY`X]W`ha UW`Yb`"BYi Y`9][YbhØa Yf`ØVYfbY`a Yb`X]Y`?YhhY
UV`XYa`" %`"5i [i ghž`k Ug`j]Y`Y : fU[Yb`ni f`ni _ØbZh][Yb`5i gf]W`hi b [i
bX`GhUV`]h`h`XYg`i bhYfbY`a Ybg`Ui Zk]fZh"

Y`bXYfi b[Yb`ZØf`HfUbgdYfgcbYb

: Øf`HfUbgdYfgcbYb` []Vh`Yg`YVYbZU`g`k]W`h][Y`BYi Yfi b[Yb`"5V
XYa`" %`"5i [i gh`a ØggYb`X]YgY`]`fY ; YgW`YW`hg`AbXYfi b [`VY]a
GhUbXYgUa`h`XfY]`A cbUHY`]a`J cfUi g`Uba Y`XYb`"8]Yg`ghY`h`Y]bYb
k Y]hYfYb`GW`f]h`]b`F]W`hi b [`GY`VghVYgh]a a i b [`XUf`i bX`nY][hž
XUgg`fYW`h]W`Y`F U`a YbVYX]b[i b [Yb`Ub [YdUggh`k YfXYb
a ØggYbž`i a`XYb`6YXØfZb]ggYb`U`Yf`6Øf [Yf [YfYW`h`ni`k YfXYb"

? ØbZh][Y`< Y]ni b[gZØfXYfi b[Yb

GW`Y»`]W`_ØbbYb`UV`9bXY`5i [i gh`J Yfa]YhYf`i bX
K c`bi b [gY][YbhØa Yf`j cb`9]bZUa]Yb`Ài gYfb`Ni gW`ØggY`ZØf
XYb`5i ghUi gW`j cb`<Y]ni b [Yb`VYUbhfU [Yb`"8Yf` : ØfXYfUbhY`]
_Ubb`V]g`ni`+\$`DfcnYbh`XYf`?cghYb`YffY]W`Ybž`k Ug`Y]bYb
k]W`h][Yb`5bfY]n`ZØf`YbYf [Yh]gW`Y`GUb]Yfi b [Yb`V]YhYb`XØfZhY`i bX
]a`?Ua`dZ [Y [Yb`X]Y`?`]a U_f]gY`j cb` [fc»Yf`6YXYi hi b [`]gh"

8]YgY`J Yf`AbXYfi b [Yb`]a`5i [i gh`nY][Ybž`k]Y`k]W`h][`Yg`]ghž`Ui Z
X]Y`6YXØfZb]ggY`i bX`<YfUi gZcfXYfi b [Yb`j YfgW`]YXYbYf
6Yj`Ø`_Yfi b [g [fi ddYb`Y]bni [Y`Yb`"8]Y`A U» bU`a Yb`ni f
l bhYfghØhni b [`t b [Yf`A YbgW`Yb`]b`XYf`5i gV]`Xi b [`i bX`ni f
: ØfXYfi b [`YfbYi YfVUfYf`9bYf []Yb`ghY`Yb`k]W`h][Y`GW`f]h`hY`]b`X]Y
Ni`_i bZh`XUfž`k`À`fYbX` [`Y]W`nY]h][`Ui W`<YfUi gZcfXYfi b [Yb`]a
6YfY]W`XYf`A cV`]h`hi bX`K]fhgW`UZhgg]hi Uh]cb`XYf`A YbgW`Yb
VYfØW_g]W`h][h`k YfXYb`a ØggYb"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh